

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

**Holenderska prasa:
Bródka przegrał
o 0,001 sekundy!**



Strona 8

**Pierwsza w Polsce
operacja płodu
z przepukliną**



Strona 9

**Uratował życie
desperata**



Strona 10



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Masz małe dziecko w Holandii? Fiskus zwróci Ci koszty poniesionej opieki!

Posiadanie dzieci wiąże się z określonymi kosztami – brzmi to jak zupełna oczywistość. A im więcej dzieci, tym i większe wydatki. W szczególności, gdy odrobinę już podrosną i nagle należy wydawać na nie coraz to wyższe kwoty. A pensja wcale nie wzrasta. Co wtedy?

Państwo holenderskie, poza słynnym zasiłkiem rodzinnym, oferuje także dodatki na dzieci. Najbardziej znanym z nich jest dodatek do zasiłku rodzinnego (Kindgebonden Budget), niemniej jednak nie jest on jedyny.

Drugim bardzo popularnym dodatkiem jest Kinderopvangtoeslag – dodatek tzw. przedszkolny. Jest to świadczenie wypłacane dla rodziców, których dzieci są już trochę większe i wymaga-



FOT. STOCK. XCHNG / FRAN GAMBÍN

ją opieki na czas pracy rodziców. Ale kto się może o niego w ogóle starać?

O Kinderopvangtoeslag może starać się każda osoba, która:

- ma dziecko w wieku do lat 12,
- ma dziecko, które uczęszcza do placówek opieki w Holandii (żłobek, przedszkole etc.),
- pracuje i mieszka w Holandii,
- jej partner (jeśli takowego posiada) także pracuje i mieszka w Holandii,
- ma wspólny meldunek ze swoim dzieckiem/dziećmi na terenie Holandii,
- ponosi koszty opieki nad swoim dzieckiem/dziećmi.

Żeby starać się o ten dodatek należy posiadać dziecko w wieku do 12 lat, które uczęszcza do placówki opieki.

DOKOŃCZENIE NA STR. 4

Reklama



ZWROT PODATKU

Z HOLANDII

mgr Anna Kłosowska

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I APELDOORN**

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Rozlicz się **ONLINE**

www.TAX.gg



BLACK RED WHITE

STYL MEBEL
ROTTERDAM - ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 34A
TEL.: 0 617 711 567
ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ: www.stylmebel.eu
Mebel które wykonujemy, projektowane są w taki sposób, aby trafiły do gustu najbardziej wymagającego klienta.
Wykonujemy między innymi:
kuchnie,
szafy wnękowe,
garderoby,
zabudowy wnęk,
zabudowa skosów i poddaszy,
wykorzystanie grafiki,
sypialnie, łóżka, komody
meble do salonu
szafy z drzwiami łamanymi, przesuwными, uchylanymi z połączeniem szkła w różnych zestawieniach kolorystycznych a także
meble tapicerowane, narożniki, sofy, zestawy 3-2-1, łóżka, fotele do masażu, fotele biurowe.


POLSKA TELEWIZJA SATELITARNA W HOLANDII

**ZAPRASZAMY DO SKLEPU
ROTTERDAM-ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 32A
TEL.: 0 619 339 421**
**U NAS PODPISZESZ UMOWĘ Z NC+,
WYMIENISZ STARE DEKODERY
C+ ORAZ N.**
**W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:
DEKODERY TELEWIZJI NA KATE,
DEKODERY HD DLA CYFRA+
ORAZ SMART HD,
CZASZE, ANTENY FLAT, UCHWYTY,
STATYWY DACHOWE, KONWERTERY, KABLE ORAZ
PRZEWODY,
MIERNIKI SYGNAŁU SAT, PILOTY,
WIESZAKI DO TELEWIZORÓW,
PROWADZIMY SPRZEDAŻ ORAZ SERWIS
LAPTOPÓW I KOMPUTERÓW
STACJONARNYCH**




Coraz więcej Polaków na rynku nieruchomości

ZAKUP DOMU W HOLANDII JEST OBECNIE BARDZO KORZYSTNY

Kryzys na holenderskim rynku nieruchomości zdaje się kończyć. Zwłaszcza domy/mieszkania do 200.000 euro są częściej sprzedawane, podczas gdy spadek cen został powstrzymany. A co bardzo rzuca się w oczy, to fakt, że coraz więcej Polaków decyduje się pozostać dłużej w Holandii i porusza się na rynku nieruchomości.

Nie dziwi to Pierra Peetersa, dyrektora Otwartych Drzwi, który o tym doskonale wie. Jego firma jest wyspecjalizowana w usługach dotyczących pośrednictwa i doradztwa Polakom przy nabyciu domu/mieszkania oraz świadczenia pomocy przy uzyskaniu atrakcyjnego sfinansowania zakupu. Otwarte Drzwi, których siedziba znajduje się w 's Gravenmoer (koło Tilburga), pośredniczyły z powodzeniem dla 100 polskich rodzin przy zakupie domu/mieszkania w 2013 roku i Peeters oczekuje, że w roku 2014 liczba ta zostanie znacznie przekroczona.

Ceny czynszu najmu wzrastają, obciążenia odsetkowe nie powiększają się

Pierre Peeters wyjaśnia: „Ceny nieruchomości spadły

w ostatnich latach bardzo znacznie, gdy tymczasem ceny czynszu najmu wzrastają każdego roku o 6 procent. Indeksacja cen czynszu najmu będzie, przynajmniej w najbliższych latach, podążać za inflacją. Peeters nie przewiduje niestety dalszego spadku cen nieruchomości, zwłaszcza teraz, gdy sprzedaż nieruchomości znowu wzrasta.”

Sytuację na rynku kredytów hipotecznych można nazwać korzystną. Odsetki znajdują się na historycznie niskim poziomie (teraz stała wysokość odsetek przez okres 10 lat wynosi nieco więcej niż 4 procent i na razie nie oczekuje się jej wzrostu). Ponadto właściciele nieruchomości w Holandii mogą otrzymać zwrot znacznej części odsetek od podatku dochodowego. Holandia jest pod tym względem jedynym krajem. W innych, sąsiednich krajach, jest to niezna-

ne. Pokróćcie: jeżeli, zamiast opłacać czynsz najmu, otrzyma się kredyt hipoteczny, to można bardzo często za te same stałe opłaty miesięczne kupić własny dom lub mieszkanie. Często obejmują one już ratę kredytu

hipotecznego, co umożliwia automatycznie oszczędzanie na przyszłość.

Ponadto Peeters uważa, że jeszcze zbyt mało Polaków wie o szybkiej poprawie sytuacji gospodarczej w ich ojczyźnie. Coraz więcej Polaków dochodzi do wniosku, że lepiej będzie, jeżeli zostaną tutaj i ponieważ coraz częściej tak właśnie robią, to widoczny jest też wzrost częstotliwości mszy w kościołach polskich, powstaje więcej sklepów polskich oraz innych instytucji. Dotyczy to również nowych organizacji. Szkolnictwo w Holandii jest już od dawna dobrze przygotowane na przyjęcie cudzoziem-

ców. Zatem można delikatnie stwierdzić, iż tu powstaje druga ojczyzna Polaków.

Pośredniczenie Polakom w zakupie jest rozsądne

Oczywiście zakup domu w Holandii jest ogromnym krokiem. Niedostateczna znajomość ustawodawstwa i prawa holenderskiego przy kupnie domu, brak wiedzy o działaniach rynku (ile ten dom jest naprawdę wart?) i bariera językowa przy negocjacjach cenowych, są to przeszkody, na które Polacy napotykają. Z tego Otwarte Drzwi czerpią prawo swojego istnienia.



Otwarte Drzwi zatrudniają cztery osoby na pełnym etacie. Wszystkie panie pochodzą z Polski. Zatrudniona jest również tłumaczka przysięgła. Każda z pracowników Otwartych Drzwi posiada wiedzę na temat ustawodawstwa, prawa, spraw finansowych mających związek z kredytem hipotecznym, wystarczającą wiedzę o rynku nieruchomości oraz o stanie technicznym domów i mieszkań.

„Towarzyszymy klientom w poszukiwaniach i oglądaniu domów/mieszkań oraz w zakupie, finansowaniu i u notariusza. Na życzenie klientów możemy również uregulować zameldowanie u dostawcy energii, ubezpieczenie inwentarza martwego oraz ubezpieczenie nieruchomości. Jednak, nie sprzedajemy sami domów/mieszkań i nie jesteśmy biurem maklerskim nieruchomości. Pełnimy swoją rolę pośrednika w sposób jak najbardziej przejrzysty. Dbamy wyłącznie o interesy naszych polskich klientów.” – mówi Peeters, dyrektor Otwartych Drzwi.

Przyszłość

Czego Peeters spodziewa się w przyszłości? „Myślę, że

cenę domów ustabilizują się, że odsetki w kontekście europejskim jeszcze długo pozostaną niskie, gdy tymczasem nadal będzie miała miejsce indeksacja czynszów najmu. Jest to naturalnie korzystne dla rynku nieruchomości. Jednak... obok szans są też zagrożenia. W 2014 roku kupujący będą mogli maksymalnie sfinansować 104 procent ceny kupna. Dodatkowe koszty wyniosą 7 procent. Kupujący muszą w związku z tym we własnym zakresie zainwestować około kilku tysięcy euro. W 2015 roku i w kolejnych latach nastąpi wzrost procentowy o około 1 procent rocznie, a więc dojdzie do 100 procent ceny kupna

Oprócz tego dochody są ważnym czynnikiem przy wysokości kredytu hipotecznego. I tutaj widoczne jest z każdym rokiem zaostrenie przepisów. W ten sposób ludzie muszą sami coraz więcej oszczędzać zanim kupią własny dom. Dlatego rok 2014 jest jeszcze korzystny, aby nabyć własny dom.”

TEKST/FOT. OTWARTEDRZWI. NL



Masz małe dziecko w Holandii?

Fiskus zwróci Ci koszty poniesionej opieki!

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Holenderskie państwo zastrzega sobie jedynie, że muszą to być placówki legalnie zarejestrowane w gminie, w której zamieszkują rodzice i dzieci. W każdej gminie udostępni-

na jest lista takich placówek, dzięki czemu od razu jest wiadome, które przedszkole czy żłobek będzie dotowane przez państwo holenderskie.

Dodatek ten przysługuje dla rodziców, którzy są aktywni zawodowo. Tak więc jeśli ktoś nie

pracuje i wysyła swoje dziecko do żłobka, świadczenie to nie będzie się należeć. Co więcej, jeśli posiada się partnera (drugiego rodzica), który nie pracuje, sytuacja przedstawia się analogicznie. Zakłada się odgórnie, że każdy z rodziców wychowujący swoje dziecko musi pracować, by mieć prawo do Kinderopvangtoeslag.

Co więcej, dodatek ten należy się dla osób, które mieszkają w Holandii. Oznacza to, że osoby bez stałego meldunku na terenie Niderlandów niestety nie będą mogły się o niego starać. Istotne jest także to, że dziecko musi mieć ten sam meldunek co rodzice – wszyscy muszą być członkami jednego gospodarstwa domowego na terenie Holandii.

A jeśli już spełnia się wszystkie powyższe warunki, to można wiele zyskać. Kwota wypłacanego dodatku jest uzależniona od dwóch czynników:

- od dochodu rodzica/rodziców,
- liczby posiadanych dzieci.

Oznacza to nic innego jak to, że im więcej dzieci ktoś posiada, tym dodatek zostanie odpowiednio podwyższony. Jeśli dochód rodzica/rodziców jest relatywnie niski, otrzyma się całość przysługującego świadczenia – wraz ze wzrostem dochodów, będzie on stopniowo pomniejszany. Dla przykładu, jeśli matka samotnie

wychowująca dziecko zarabia 17500 euro rocznie (brutto), to otrzyma całość przysługującego Kinderopvangtoeslag. Jeśli dochody jej w następnym roku zwiększą się, automatycznie dodatek zostanie pomniejszony.

Kinderopvangtoeslag jest wypłacany przez urząd zgodnie z liczbą godzin, jaką dziecko przebywa w placówce opieki. W tym celu zostały stworzone specjalne stawki (tak zwane stawki dzienne), zgodnie z którymi w przemnożeniu ich przez dni w miesiącu, kiedy dziecko jest w placówce, wypłaca się odpowiednio koszty poniesione na wydatki związane właśnie z tą opieką. W przypadku opieki tak zwanej dziennej, np. w żłobkach – stawka dzienna to 6,70 euro. W sytuacji, gdy dziecko uczęszcza do placówek poza np. godzinami lekcyjnymi w szkole (np. świetlica) wypłaca się dziennie 6,25 euro. Istnieje jeszcze jedna możliwość: gdy dzieckiem zajmuje się profesjonalna niania lub opiekunka, także można starać się o zwrot jej kosztów w kwocie 5,37 euro dziennie. Poszczególne kwoty oczywiście są maksymalne i ulegają pomniejszeniu w stosunku do dochodów rocznych rodzica/rodziców.

Z założenia dodatek ten powstał po to, by umożliwić rodzicom jednocześnie pracę zawodową w taki sposób, by nie koli-



FOT. STOCK. XCHNG / CONNOR212

dowała ona z opieką nad dzieckiem. Dlatego też Kinderopvangtoeslag jest niejako zastąpieniem dla opieki rodzicielskiej – w zamian za umieszczenie swojego dziecka w gminnej placówce opieki, urząd holenderski oferuje zwrot części kosztów poniesionych na opiekę nad swoimi pociechami. Dlatego też jeśli Twoje dziecko chodzi do holenderskiej szkoły czy przedszkola nie wahaj się – postaraj się o ten dodatek i uzyskaj zwrot pieniędzy, jakie wydajesz na jego placówkę opiekuńczą na terenie Holandii.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

Jeśli masz jakieś pytania
lub potrzebujesz pomocy
w tym zakresie
zapraszamy do wysyłania
e-maili na adres
redakcja@goniecpolski.nl
Odpowiedzi udzielimy na
łamach gazety.



FOT. STOCK. XCHNG / MICHAEL & CHRISTA RICHERT

Reklama

UWAGA KONKURS!!!

Chcesz wygrać zaproszenie na koncert składu Molesta Ewenement
8.03.2014 r. w Hadze lub 9.03.2014 r. w Amsterdamie?

**Mamy dla Was do wygrania
po trzy pojedyncze wejściówki na każdy z koncertów!!!**

Wystarczy odpowiedzieć na pytanie:

**Z jakiego miasta pochodzi
skład Molesta Ewenement ?**

**Prawidłowe odpowiedzi wraz z Waszymi
imieniem i nazwiskiem oraz preferowanym
miejscem koncertu przesyłajcie
na maila: konkurs@goniecpolski.nl**

Bilety będą do odbioru w dniu koncertu. Ze zwycięzcami skontaktujemy się drogą mailową.
Zwycięzca zostanie ogłoszony dnia 04.03.2012 roku na naszej stronie internetowej
goniecpolski.nl oraz na naszym profilu na facebooku [facebook.com/GoniecPolski.nl](https://www.facebook.com/GoniecPolski.nl).

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl

ŻYCIE W HOLANDII – Prawa i obowiązki mieszkańców Holandii, cz. 3

Szczepienia

W Holandii dzieci do 12 roku życia szczepione są ochronnie przeciw chorobom zakaźnym (dwunastu różnym chorobom, w tym między innymi przeciwko żółtacze, tężcowi i chorobie He-

inego-Medina). Nie ma jednak obowiązku szczepienia dzieci. Bezpłatne szczepienia wykonywane są w poradniach dziecięcych i przez Gminną Służbę Zdrowia (GGD). Zapraszamy na stronę internetową www.ggd.nl.

Poradnie dziecięce i doradztwo wychowawcze

Większość holenderskich gmin oferuje rodzicom i dzieciom doradztwo w zakresie zdrowia, dojrzewania i wychowania. Specjalistyczne ośrodki dla młodzieży i rodziny (Centrum voor Jeugd en gezin CJG) proponują nie tylko doradztwo i wsparcie, ale również zindywidualizowaną pomoc. Prosimy zapoznać się ze szczegółowymi informacjami podanymi na stronie internetowej www.cjg.nl.

Lekarz pierwszego kontaktu

Mieszkając w Holandii, warto zarejestrować się u lekarza pierwszego kontaktu, zwanego lekarzem domowym. Daje to gwarancję, że gdy będą Państwo potrzebowali

pomocy lekarskiej, to zostanie ona Państwu udzielona. Z reguły istnieje również możliwość korzystania z pomocy dyżurnego lekarza domowego w godzinach wieczornych i nocnych, a także weekendy. Każdy lekarz domowy prowadzi kartotekę swoich pacjentów. Towarzystwo ubezpieczeniowe refunduje koszty pomocy lekarza specjalisty tylko wtedy, gdy lekarz domowy wypisze skierowanie.

Opieka socjalna i pomoc doraźna

Kiedy ktoś potrzebuje pomocy (medycznej czy socjalnej), może skorzystać z pomocy doraźnej lub opieki socjalnej. Pomoc doraźna może okazać się niezbędna w przypadku choroby. Lekarz domowy również i w takiej sytuacji jest pierwszym punktem kontaktowym. Opieka socjalna może natomiast pomóc, gdy rodzą się pytania dotyczące warunków mieszkaniowych i życiowych, opieki czy wykształcenia. Szczegółowych informacji może Państwu udzielić urząd gminy.

ŹRÓDŁO: MINISTERSTWO SPRAW SOCJALNYCH I ZATRUDNIENIA



FOT. STOCK. XCHNG / ALAA HAMED



FOT. STOCK. XCHNG / IWAN BEIJES

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób Z MIEJSCA NA MIEJSCA codziennie. Firma MILETRANS świadczy usługi w międzynarodowych przewozach osób i towarów od 1997 roku. Posiadamy wszystkie wymagane uprawnienia. Zaufaj doświadczeniu. KONTAKT: +48 609822180, +31 651 769 769 (TYLKO SMS!), gg: 8510110, www.MILETRANS.pl. JEŹDZIMY CODZIENNIE!!! (jeśli nie mamy miejsca, postaramy się je znaleźć za Ciebie- zapisz nasz numer na przyszłość). OBSŁUGIWANE OBSZARY W POLSCE: -Śląskie (pod adres), -Opolskie (pod adres), -Dolnośląskie (do ustalenia), -Wielkopolskie (Wieruszów, Kępno, Syców i okolice do ustalenia), -Łódzkie (Wieruszów, Wieruń, Pajęczno, Radomsko i okolice do ustalenia), -Lubuskie (do ustalenia), -Małopolskie (Kraków, Oświęcim, Andrychów, Kęty, Wadowice, Olkusz i okolice), -Świętokrzyskie (Jędrzejów, Kielce) (grupy zorganizowane – dowolne miejsce w Polsce). OBSŁUGIWANE TERENY W NIEMCZACH: tylko miejscowości przy trasie (nie krążymy pół trasy na zbieraniu pasażerów po Niemczech). OBSŁUGIWANE TERENY W HOLANDII: -cała Holandia. OBSŁUGIWANE TERENY W BELGI: -okolice

od Antwerpii w stronę Holandii i Niemiec (nie przewozimy osób pijanych) (całkowity zakaz palenia w busie- dotyczy również kierowców). PROMOCJE: Gratisowy przejazd. Dla naszych stałych klientów którzy regularnie korzystają z naszych usług od 1.12.2012r. funkcjonują karty stałego klienta. Karta stałego klienta upoważnia do 5zjazdu z Holandii/Niemiec do polski zupełnie za darmo. Promocja nie łączy się z innymi promocjami (chyba że pisze inaczej). Grupy 4osobowe. Dla grup minimum 4 os.

● **Nauka:** Dyplomowana nauczycielka języka niderlandzkiego Marianne van der Put oferuje: Kurs języka holenderskiego: - Standard – jedno lekcja (2 godz.) tygodniowo. Czas trwania kursu 24 tygodnie (48 godzin). - Intensywny – dwie lekcje (2x 2 godziny) tygodniowo. Czas trwania kursu 12 tygodni (48 godzin). Oferuję naukę języka niderlandzkiego dla początkujących (A0-A1) i średnio-zaawansowanych (A2-B1). Ukończyłam studia pedagogiczne w Dordrecht. Posiadam również dyplom NT2 (docent Nederlands als Tweede Taal). Jestem nauczycielką od 6 lat. Prowadziłam lekcje dla dzieci i dorosłych; w szkołach podstawowych, kur-

sach językowych dla obcokrajowców organizowanych przez gemeente w Rotterdamie. Porożumiewam się w języku polskim na poziomie B1 (średnio-zaawansowanym) także zapraszam również osoby, które nigdy nie miały kontaktu z językiem holenderskim. Zajęcia organizowane są w grupach czteroosobowych w godzinach od 13: 00 do 20: 00 (poniedziałek-piątek) i od 13: 00 do 17: 00 (w sobotę). Lekcje odbywają się w Rotterdamie przy ulicy Frans Bekkerstraat – Rotterdam Zuid. Darmowy parking przez cały dzień. Cena to tylko €360,- za kurs (€7,50/godz.). Telefonicznie: +31627285974. Mailowo: taalcentrumvanderput@hotmail.nl. Zapisz się już dziś!

● **Usługi – komputery:** Polska TV 17 kanałów. Nie masz dostępu do telewizora, dekodera, nie możesz montować anteny na murze? Masz dostęp do Internetu? To właśnie okazja dla Ciebie. Oferuję dostęp do polskiej telewizji. W ogłoszeniach żeby korzystać z PL TV musisz kupić dekodery. U mnie wystarczy tylko połączenie z Internetem i komputer. Do dyspozycji takie kanały: TVP1, TVP2, eskatv c+ HBO itp. Więcej info na mailu nawigacje708@gmail.com lub poprzez gg 9136814.

Reklama



**Breda,
Lista 3 nr. 5**



Hanna Grosfeld-Buda

19 marca odbędą się wybory samorządowe w Bredzie.
Żadna z partii nie ma na liście Polaka urodzonego i wychowanego w Polsce.
Takiego jak ja. A zatem... nasza szansa!

Chciałabym zaważczyć o:
Poprawę warunków mieszkaniowych dla emigracji zarobkowej
Wprowadzenie oficjalnego punktu informacyjnego w języku polskim (kwestie prawne, socjalne etc.)
Sprawniejszą organizację nauki języka holenderskiego
Wspieranie ekspansji firm polskich
Propagowanie kultury polskiej w Bredzie
Pomóżmy sobie wzajemnie!
Zróbmy to wspólnie!

Każdy, kto jest zameldowany w Gemeente Breda, może głosować.
(„Stempas” przysyłany na adres stałego zamieszkania.)



Zapraszam na Facebook, Twitter
Tel. 06-45782935



Mail: <mailto:hanna.buda@gmail.com>



**Bonaventurastraat 118C
3081 HJ Rotterdam**

ZAPRASZAMY !!!

**Strevelsweg 110 A
3075 AN Rotterdam**



Polski Sklep Zeko Jasarov

W polskim najtańszym sklepie:

- Jedzenie
- Piwo
- Wędliny
- Medycyna
- Magazyny

**Można zamówić
każdy polski produkt!**



SALON FRYZJERSKI

**ZAPRASZAMY
OD PON - SOB - 11.00-19.00**

POLECAMY!

Strzyżenie damskie - 10.50 €
Strzyżenie męskie - 7.50 €
Farbowanie od - 30.00 €
Balejaż od - 40.00 €



ZAPRASZAMY !!!



PRACA

● **Blacharze lub lakiernicy samochodowi.** Obowiązki: wykonywanie blacharki samochodowej, przygotowywanie i lakierowanie samochodów. Wymagania: udokumentowane doświadczenie i referencje, dyspozycyjność do pracy na min rok, dobra znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **Zbieranie zamówień Woerden.** Obowiązki: przygotowywanie i zbieranie zamówień, praca z systemem Voicepicking (słuchawki). Wymagania: dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego, niemieckiego bądź holenderskiego. Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **Pracownik produkcji w Nijkerk.** Obowiązki: praca na linii produkcyjnej przy mięsie, praca w niskiej temperaturze. Wymagania: dokładność, dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **Przedstawiciel handlowy.** W związku z dynamicznym rozwojem domu brokerskiego Portfx Ltd obecnie poszukujemy do naszego zespołu kandydatów z doświadczeniem na rynku Forex bądź GPW, w branży handlowej, ubezpieczeniowej, finansowej bądź bankowej. Oferujemy elastyczny czas pracy i atrakcyjny system motywacyjny. Opis stanowiska: promowanie produktów i usług finansowych, rozwijanie i utrzymywanie relacji z istniejącymi klientami, aktywne pozyskiwanie klientów instytucjonalnych oraz budowanie z nimi trwałych relacji biznesowych, prowadzenie negocjacji handlowych oraz sprzedaż usług klientom biznesowym. Wymagania: znajomość j. angielskiego, umiejętności komunikacyjne, predyspozycje handlowe, inicjatywa, niekaralność, wykształcenie minimum średnie. Oferta ważna w całym kraju. Proszę o wysyłanie cv na adres mailowy info.pl@portfx.com. Osoby zainteresowane udziałem w procesach rekrutacyjnych prosimy o dopisanie w CV dodatkowej klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich

danych osobowych dla potrzeb kolejnych rekrutacji przeprowadzanych przez Portfx LTD zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926, ze zm)”.
● **OPERATOR WÓZKA WIDLÓWEGO TYPU FORKLIFT TRUCK.** OPIS STANOWISKA: Praca na wózkach widłowych typu forklift truck. WYMAGANIA: Certyfikat na wózki widłowe (holenderski certyfikat mile widziany), średnia/dobra znajomość języka angielskiego, doświadczenie w pracy na wózku widłowym wymienionym w opisie stanowiska, dyspozycyjność na dłuższy okres czasu. OFERUJEMY: Transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

● **OPERATOR WÓZKA WIDLÓWEGO TYPU REACH-TRUCK.** OPIS STANOWISKA: Praca na wózkach widłowych typu reachtruck. WYMAGANIA: Certyfikat na wózki widłowe (holenderski certyfikat mile widziany), średnia/dobra znajomość języka angielskiego, doświadczenie w pracy na wózku widłowym wymienionym w opisie stanowiska, dyspozycyjność na dłuższy okres czasu. OFERUJEMY: Transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

● **OPERATOR WÓZKA WIDLÓWEGO TYPU EPT.** OPIS STANOWISKA: Praca na wózkach widłowych typu EPT z certyfikatem. WYMAGANIA: Certyfikat na wózki widłowe (holenderski certyfikat mile widziany), średnia/dobra znajomość języka angielskiego, doświadczenie w pracy na wózku widłowym wymienionym w opisie stanowiska, dyspozycyjność na dłuższy okres czasu. OFERUJEMY: Transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

● **ORDER PICKER (SYSTEM VOICE SPEAKING).** OPIS STANOWISKA: Praca w magazynach przy zbieraniu

zamówień w systemie voice speaking z komendami w języku holenderskim. WYMAGANIA: Doświadczenie w pracy przy zbieraniu zamówień w systemie voice speaking w języku holenderskim, dobra znajomość języka angielskiego, dyspozycyjność na dłuższy okres czasu. OFERUJEMY: Transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

● **PRACOWNIK ZAKŁADU MIĘSNEGO- INPACK.** OPIS STANOWISKA: Praca w zakładzie mięsnym – dział "Pakowanie/Inpack" – na kilku różnych stanowiskach – pakowanie gotowych produktów mięsnych do małych i większych skrzynek – waga mięsa od 2 do 20kg. WYMAGANIA: Komunikatywna znajomość języka angielskiego lub niemieckiego, motywacja do pracy w zakładzie mięsnym, dys-

pozycyjność na dłuższy okres czasu. OFERUJEMY: Atrakcyjne wynagrodzenie, transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

● **PRACOWNIK MAGAZYNU** – załadunek i rozładunek kontenerów. OPIS STANOWISKA: Praca przy ręcznym załadunku i rozładunku kontenerów w magazynie artykułów przemysło-

wych. WYMAGANIA: Dobra znajomość języka angielskiego, dyspozycyjność na dłuższy okres czasu, motywacja do ciężkiej pracy, mile widziane doświadczenie jako operator wózka widłowego prostego/bocznego/EPT. OFERUJEMY: Transport z Polski do Holandii oraz z miejsca zakwaterowania do zakładu pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, obsługę kadrowo-administracyjną. Osoby zainteresowane prosimy o rejestrację na stronie: <http://www.sbaeuro.pl/zarejestruj-sie/>.

Reklama

MOLESTA EWENEMENT

08.03.2014 DEN HAAG

MUSICON
Doors: 20:00
Soestdijksekade 345
2574 AL Den Haag

Tickets: €25 presale
€30 on the night
Do nabycia na stronie www.easyticket.nl
oraz: Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.
Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.
Deli Emigrant – Prins Hendrikstraat 98-104, 2518HW Den Haag
Info: daniel.xsidemusic@gmail.com

09.03.2014 AMSTERDAM

DOKA
Doors: 19:00
Kelder Volkskrantgebouw
Wibautstraat 150
1091 GR Amsterdam

Tickets: €25 presale
€30 on the night
Do nabycia na stronie www.easyticket.nl
oraz: Polski Sklep – Van Woustraat 157, 1073 LZ Amsterdam
Sklep Halinka – Amsterdamstraat 13. 2032 PM Haarlem
Sklep Halinka – Meerstraat 16A. 2181BR Hillegom

Vienio Włodi Pelson DJ B

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.**TAX**.gg



Holenderska prasa: Bródka przegrał o 0,001 sekundy!

Polski panczenista Zbigniew Bródka zdobył w Soczi złoty medal w biegu na 1500 metrów, pokonując tym samym Holendra Koena Verweija o 0,003 sekundy. Nie wszyscy potrafią się z tym pogodzić. Jedna z holenderskich gazet twierdzi, że równorzędnych mistrzów powinno być dwóch tym bardziej, iż Bródka... przegrał z ich rodakiem o 0,001 sekundy.

Czym to argumentują? Otóż tym, iż sportowcy startowali z różnych torów i w związku z tym do Verweija, który zajmował dalsze stanowisko startowe, z opóźnieniem dotarł dźwięk wystrzału z pistoletu oznajmiający stary wyścigu. Różnica odległości w rozmieszczeniu na torze wynosiła 4 metry.

Zatem jak podano po uwzględnieniu czasu dotarcia wystrzału do uszu zawodników, Polak przegrałby o 0,001 sekundy.

Jednak nie wszyscy Holendrzy myślą w ten sposób. Tre-

ner siatkarek Atomu Trefla Sopot Teun Buijs, który jest Holendrem z krwi i kości zwycięstwo Polaka określił jako niesamowite i wręcz niemożliwe oraz powiedział, iż należą mu się z tego tytułu wielkie gratulacje.

Warto podkreślić, iż Bródka

był jedynym tyżwiarzem spoza Holandii, któremu udało się wywalczyć złoty medal.

DANUTA GANCARZ



FOT. STOCK. XCHNG / LOTUS HEAD

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko 2,50 €* za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji, a my zamieścimy ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy dodatkowo na łamach gazety i na facebooku.

email: **Fotka@GoniecPolski.nl**

Pierwsza w Polsce operacja płodu z wrodzoną przepukliną przeponową

Pierwszą w Polsce operację w łonie matki u płodu z wrodzoną przepukliną przeponową przeprowadzili w poniedziałek chirurdzy Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.

Prof. Mirosław Wielgoś, który kierował zespołem specjalistów, powiedział PAP, że wcześniej takie skomplikowane zabiegi wewnątrzmaciczne u płodu były wykonywane jedynie za granicą. Jego zespół przygotowywał się do niego dwa lata. Dr Przemysław Kosiński, który z nim operował, szkolił się w tym zakresie u prof. Kyprosa Nikoileidesa z King's College w Londynie.

Warszawscy lekarze przeprowadzili operację u 32-letniej pacjentki, która jest w 29. tygodniu ciąży. Był to zabieg ratujący życie jej dziecka, u którego wykryto ciężką wadę jaką jest wrodzona przepuklina przeponowa. Prof. Wielgoś twierdzi, że powoduje ona wysoką śmiertelność. Dziecko często umiera jeszcze

w okresie płodowym lub wkrótce po narodzinach.

„Bardzo trudno jest uratować malucha, który urodzi się z taką wadą, jedyną szansą jest zwykle odpowiednio wcześniej przeprowadzona operacja wewnątrzmaciczna” – podkreśla specjalista.

Przepuklina przeponowa oddziela jamę brzuszną od klatki piersiowej i powstaje na ogół między czwartym, a ósmym tygodniem życia płodu, kiedy zaczyna się ona formować. Może wtedy wytworzyć się w niej otwór, przez który przedostają się narządy wewnętrzne i uciskają klatkę piersiową. Rozwój płuc jest wtedy zakłócony, a zaburzenia są tym większe, im wcześniej powstanie przepuklina.

Prof. Wielgoś wyjaśnia, że można temu zapobiec jedynie poprzez wszczepienie do tchawicy płodu specjalnego balonu. Dzięki temu płuca mogą nadal się rozwijać, co poprawia rokowania płodu.

Operacja odbyła się w Uniwersyteckim Centrum Zdrowia Ko-



FOT. STOCK. XCHNG / NORDWEST-KRANKENHAUS SANDERBUSCH

biety i Noworodka WUM. Przeprowadził ją Zespół I Katedry i Kliniki Ginekologii i Położnictwa. Polscy lekarze przeprowadzili operację pod nadzorem prof. Jacques'a Jani z Brukseli, ale wykonali ją sami.

Pacjentka czuje się dobrze.

Lekarze przewidują, że jej dziecko urodzi się w dobrym stanie zdrowia i ze znacznie lepszym rokowaniem. „Planujemy, że ciąża potrwa jeszcze 5 tygodni, czyli do 34. tygodnia, kiedy trzeba będzie jeszcze wykonać kolejną operację, tym razem usunięcia

balonu” – powiedział prof. Wielgoś. Jest to niezbędne, żeby dziecko mogło się bezpiecznie urodzić.

W poniedziałek warszawscy lekarze przeprowadzili również zabieg usunięcia balonu u pacjentki, która była operowa-

na w Brukseli w klinice prof. Jacques'a Jani. Wkrótce ma być wykonywanych więcej takich zabiegów. „Jesteśmy przygotowani do kolejnych operacji, zarówno wszczepienia balonu, jak i jego usunięcia z organizmu płodu” – zapewnił prof. Wielgoś.

Dotychczas pacjentki, u których wykryto wadę przepukliny płodowej, zmuszone były wyjeżdżać za granicę na operacje, które finansował Narodowy Fundusz Zdrowia. Od dzisiaj jest w Polsce ośrodek, który może wykonywać tego typu zabieg – podkreśla prof. Wielgoś.

To kolejny w tym roku sukces lekarzy z Uniwersyteckiego Centrum Zdrowia Kobiety i Noworodka WUM. 30 stycznia 2014 r. w tym samym ośrodku na świat przyszły syjamskie bliźniaki: Jaś i Dawid, które następnie rozdzielił chirurg z uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego przy ul. Litewskiej.

(PAP)

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
- WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości.

Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką gamę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek.

Zapraszamy na zakupy!

Czynne:

poniedziałek- sobota 09:00- 22:00

niedziela 10:00- 22:00



Polonez Supermarkt

Oost-Europese Specialiteiten

Monsieur Nolenstraat 1

7331 RB Apeldoorn

E-mail: info@polonez.nl

Tel. : +31 (0) 55 301 33 07

Zapraszamy na nasz profil na Facebooku Polonez Supermarkt!

Poczynione przez zespół dyżurnych ustalenia pozwoliły na zlokalizowanie desperata. Dyżurny rozmawiał z mężczyzną, a jego zastępca ustalał miejsce, w którym on przebywa. Desperatem okazał się 50-letni mieszkaniec Sandomierza. Wysłany we wskazane miejsce patrol policji, zaopiekował się nim do czasu przyjazdu pogotowia ratunkowego.

Jedno z ostatnich dni stycznia br. dyżurny Komendy Powiatowej Policji w Sandomierzu odebrał telefon od dyspozytora pogotowia ratunkowego. Dyspozytor prosił o ustalenie miejsca

Uratował życie desperata

przebywania osoby, dzwoniącej na numer telefonu alarmowego. Jak się okazało, dzwoniący mężczyzna poinformował, że odbierze sobie życie, nie podał jednak miejsca swojego pobytu.

Dyżurny sandomierskiej Policji bardzo poważnie potraktował zgłoszenie. Niezwłocznie nawiązał kontakt, oddzwaniając na numer telefonu, z które-

go dzwonił 50-latek. Aspirant Jarosław Ciżła w taki sposób poprowadził rozmowę, że uzyskał wszelkie istotne informacje. Doświadczony mundurowy przez kilkanaście minut rozmawiał i jednocześnie uspokajał rozmówcę. W tym samym czasie ustalono adres zamieszkania mężczyzny. Wysłany we wskazane miejsce policyjny patrol zastał go w mieszkaniu.

Funkcjonariusze zaopiekowali się mężczyzną do czasu przyjazdu karetki pogotowia, a następnie przekazali pod opiekę zespołowi medycznemu. Swoim działaniem policjant prawdopodobnie uratował życie mężczyzny.

OPR. JK

ŹRÓDŁO: EXTRA KORSO



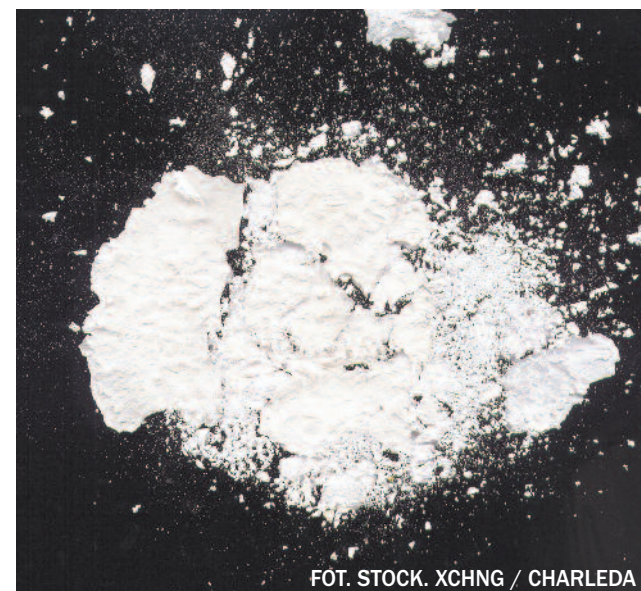
FOT. STOCK. XCHNG / ANDY NAYLOR

Co z Soda?

– Dlaczego Ciech inwestuje w innych krajach, a nie rozpoczyna obiecanej rozbudowy zakładów sodowych w Inowrocławiu? – pyta ministra skarbu posłanka Anna Bańkowska. Pracownicy zakładów znów wyszli na ulicę.

Zaniepokojeni przyszłością zakładów pracownicy Sody Polskiej w miniony piątek zablokowali wjazd do Inowrocławia. Zdaniem związkowców, w mątejskim i janikowskim zakładzie sukcesywnie prowadzona jest restrukturyzacja polegająca przede wszystkim na redukcji zatrudnienia, ograniczeniu wynagrodzeń i ich pochodnych oraz wyprzedaży majątku zakładowego.

Ludzi się zwalnia, a my nie nadążamy z produkowaniem sody. Wyprzedaje się majątek, chce się sprzedać Transodę, a dodatkowo Ciech inwestuje w fabryki w Niemczech i Rumunii. Przecież to nie ma ekonomicznego uzasadnienia, musimy przede wszystkim dbać o nasze rynki – skomentował Jarosław Dombeek, przewodniczący Związku



FOT. STOCK. XCHNG / CHARLEDA

Zawodowego Pracowników Produkcji w Sodzie Polskiej.

Efektów pikiety na razie nie widać, ale w sprawie Ciechu głos zabiera coraz więcej osób. W minionym tygodniu interpelację w Sejmie w sprawie działań zarządu firmy złożyła Anna Bańkowska z SLD. Parlamentarzystka pyta ministra skarbu o powody, dla których Ciech ma zamiar sprzedać Transodę – stabilne i rentowne przedsiębiorstwo, na jakich warunkach ma być przeprowadzona ta transakcja, czy są plany sprzedaży tej spółki czesko-holenderskiemu konsorcjum oraz jaka jest wizja Skarbu Państwa

dotycząca utrzymania i rozszerzenia produkcji sody w zakładach w Inowrocławiu i Janikowie. Posłanka liczy też na odpowiedź, dlaczego Ciech inwestuje w zakłady produkcyjne w innych krajach, a nie rozpoczyna obiecanej rozbudowy zakładów sodowych w strefie ekonomicznej w Inowrocławiu.

Wcześniej – dość mocne w słowach – pismo w tej sprawie przesłał do ministra skarbu prezydent Inowrocławia Ryszard Brejza. Odpowiedzi ministra na razie nie ma.

MACIEJ PIĄTEK

ŹRÓDŁO: EXTRA KURIER INOWROCLAWSKI

PiS będzie zabiegał o zniesienie opłat za drugi kierunek studiów

Podczas prac nad nowelizacją ustawy o szkolnictwie wyższym PiS złoży poprawkę znoszącą obowiązek opłaty za drugi kierunek studiów – zapowiedzieli w środę posłowie tej partii. Ich zdaniem obowiązujące od 2011 r. rozwiązanie jest niekonstytucyjne i nieracjonalne.

Opłatę za podjęty przez studenta drugi kierunek studiów wprowadziły reformy szkolnictwa wyższego z października 2011 roku. Obecnie z opłaty tej zwolnionych jest jedynie 10 proc. najlepszych studentów na każdym kierunku studiów. Wprawdzie każdy może za darmo rozpocząć studia na drugim kierunku, jednak po każdym roku jego wyniki w nauce są oceniane. Dopiero uzyskanie odpowiednich wyników na każdym roku w ramach drugiego kierunku zwalnia z opłaty za dany rok lub rok kolejny.

„To jest rozwiązanie absolutnie prymitywne, niekonstytucyj-

ne nieracjonalne i uderzające w tych studentów, którzy wykazują się największą ambicją. Jest to także rozwiązanie sprzeczne z nowoczesnie pojmowaną edukacją, bo pracodawcy szukają absolwentów o bogatym wykształceniu i studia na dwóch kierunkach powinny być standardem, a nie wyjątkiem. Ten prymitywny instrument zastosowany przez Platformę Obywatelską jest wymierzony w jakość wykształcenia młodego pokolenia” – ocenił w środę podczas konferencji prasowej poseł PiS Kazimierz Ujazdowski.

Zapowiedział, że w czwartek podczas posiedzenia sejmowej podkomisji stałej ds. nauki i szkolnictwa wyższego, która będzie pracowała nad rządowym projektem nowelizacji ustawy o szkolnictwie wyższym, PiS złoży poprawkę znoszącą obowiązek opłaty za studia na drugim kierunku. „Chcemy przywrócić tym samym rozwiązanie racjonalne, odpowiadające standardom współczesnej



FOT. STOCK. XCHNG / ANN- KATHRIN REHSE

edukacji. Apelujemy do wszystkich grup politycznych w parlamencie o poparcie tej poprawki” – powiedział Ujazdowski. „Mamy nadzieję, że ta poprawka przejdzie w Sejmie i że znajdzie się dla niej większość” – dodał poseł PiS Marcin Mastalerek.

Ujazdowski przypomniał, że ponad dwa lata temu PiS złożył wniosek do Trybunału Konstytucyjnego o zbadanie zgodności z konstytucją przepisów ustawy o szkolnictwie wyższym dotyczących odpłatności za drugi kierunek studiów. „Jestem bardzo

zdziwiony, że sprawa, która wymaga przygotowania kilkunastu wniosków nie jest rozpatrywana od 25 miesięcy. Nie wiem dlaczego, bo nie jest skomplikowana pod względem konstytucyjnym. Nie możemy dalej czekać na orzeczenie Trybunału

Konstytucyjnego, musimy działać w parlamencie” – powiedział Ujazdowski.

Od początku roku o zniesienie odpłatności za drugi kierunek apelują środowiska filozofów, filologów klasycznych, badaczy starożytności i kulturoznawców. W listach skierowanych do Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego uzasadniali, że opłaty te zniechęcają do studiowania filozofii i innych kierunków humanistycznych.

W odpowiedzi na ich uwagi minister nauki i szkolnictwa wyższego prof. Lena Kolarska-Bobińska mówiła PAP, że zamówiła już w ministerstwie przeprowadzenie odpowiednich analiz dotyczących skutków wprowadzenia tych opłat. „Chciałabym przeprowadzić rozmowy w oparciu o analizy i fakty: wiedząc, kto wybiera drugi kierunek studiów; ile osób wybierze drugi kierunek studiów, jeśli rozszerzy się do nich bezpłatny dostęp;

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii

 **tablica.nl**

**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Przekaż 1% podatku

*Mam już 8 lat, ale dalej nie potrafię siedzieć,
chodzić, nawet nie mogę powiedzieć
rodzicom jak bardzo ich kocham, przede
mną jeszcze długo droga do lepszego
życia, każdy dzień to ciężkie zmagania z
którymi się borykam.
Dziękuję wszystkim za wsparcie!*



**Gorąco prosimy o przekazanie 1% podatku na leczenie i
rehabilitację Michała. Każdy z nas może zdecydować,
komu podaruje „promyk słonka” w tym roku.**

Aby przekazać 1% podatku w formularzu PIT wpisz numer: **KRS 0000037904**

W rubryce „Informacje uzupełniające - cel szczegółowy 1%” podaj: **4739 Salwa Michał Wojciech**

Prosimy o zaznaczenie w zeznaniu podatkowym pola „Wyrażam zgodę”.

PiS będzie zabiegał o zniesienie opłat za drugi kierunek studiów



FOT. STOCK. XCHNG / MERAL AKBULUT

DOKOŃCZENIE ZE STR. 10

jakie to by miało konsekwencje dla dobrych i słabszych uczelni” – powiedziała wówczas minister nauki.

Przyznała, że w ostatnich latach było bardzo dużo różnych zmian i regulacji. „Chciałabym teraz spokojnie dokonać oceny wprowadzonych zmian legislacyjnych i przekonać się, czy przynoszą oczekiwane skutki” – zaznaczyła.

Poseł PiS Włodzimierz Bernacki wyjaśnił, że oprócz poprawki dotyczącej zniesienia odpłatności za drugi kierunek studiów PiS przedstawi też inne poprawki dotyczące ustawy o szkolnictwie wyższym. „Jest wiele punktów, o które będziemy się upominać” – zapowiedział Włodzimierz Bernacki. Jednym z nich będzie np. niedopuszczenie do zlikwidowania możliwości zawierania ponadzakładowych układów zbiorowych na uczelniach.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
- WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama

Sklep Halinka

Boskoop

Adres : Nassastraat 10
: 2771 DW Boskoop

Tel. : 06-14776533

Duży wybór polskich produktów spożywczych.

Serdecznie zapraszamy !!!

TransPrim

tel. +48 696 914 103 tel. +31 618 782 238

Holandia - Dolny Śląsk

Odbiór i dowóz pod wskazany adres w standardzie



www.transprim.pl

Reklama



Polska Micha

Polski producent domowych wyrobów garmazeryjnych zaprasza do **polskich sklepów**, na terenie całej Holandii, po tradycyjne **polskie** pierogi, krolejety, pyzy, kopytkę, kotlety i wiele innych Waszych ulubionych potraw.

Szukajcie w sklepach firmy

„Polska Micha”

Zamówienia od sklepów przyjmujemy:

e-mail: bok@polskamicha.pl

telefon: 0048 539 957 000

Lista sklepów: www.polskamicha.pl



StrefaNED

strefaned@goniecpolski.nl

Drodzy czytelnicy!

StrefaNED wita! Doczekaliśmy się już dziewiątej lekcji! Jeszcze chwila i dobijemy do okrągłej 10! Tych którzy nie czytali poprzednich lekcji lub chcą je sobie przypomnieć, zapraszamy na stronę www.goniecpolski.nl do działu „Wydania archiwalne”, gdzie znajdziecie wcześniejsze numery (lekcja pierwsza **StrefaNED** zaczyna się od numeru 43). Materiały i dodatkowe ćwiczenia znajdziecie też na www.holenderski.blog.onet.pl! Jeżeli macie jakieś dodatkowe pytania dotyczące poniższego materiału kierujcie je na adres e-mail strefaned@goniecpolski.nl 😊

W tym numerze kontynuacja przeciwieństw i dokończenie przypomnienia materiału. Kolejna dawka ćwiczeń o przerobionych wcześniej zagadnieniach. Ćwiczenia powinny być do rozwiązania jeżeli będziemy trzymali się teorii opisanej w poprzednich lekcjach. Odpowiedzi też są dostępne, ale na blogu www.holenderski.blog.onet.pl Po dobrej powtórcie i coraz solidniejszych podstawach, będziemy mogli iść dalej z materiałem. Zaczynamy! 😊

Przeciwieństwa

NEDERLANDS	POOLS	NEDERLANDS	POOLS
bewust	świadomie	onbewust	nieświadomie
bijna	prawie	helemaal	zupełnie
bijzonder	wyjątkowe	gewoon	zwyčajne
binnen	w środku	buiten	na zewnątrz
binnenland	w kraju	buitenland	za granicą
blij	szczęśliwy	bedroefd	smutny
bot	tępy	scherp	ostry
boven	u góry	beneden	na dole
boven	nad, na górze	onder	pod
breed	szeroki	smal	wąski
broer	brat	zus	siostra
daarna	potem	daarvoor	przedtem
dag	dzień	nacht	noc
dames	panie	heren	panowie
dapper	odważny	laf	tchórzliwy

Powtórka - Herhaling (Część 2)

Opdracht (Ćwiczenie) 7

Moje, twoje, nasze
Przetłumacz na język holenderski.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. To jest jej książka. | Dat is _____ boek. |
| 2. To są nasze książki. | Dit zijn _____ boeken. |
| 3. To jest twój dom? | Is dat _____ huis? |
| 4. To jest nasz dom. | Dit is _____ huis. |
| 5. To jest mój komputer. | Dit is _____ computer. |
| 6. To jest pańska praca? | Is dat _____ werk? |
| 7. To jest jego dziewczyna. | Dat is _____ vriendin. |
| 8. To jest jej chłopak. | Dat is _____ vriendje. |
| 9. To jest wasza mama? | Is dat _____ moeder? |
| 10. To jest ich samochód. | Dat is _____ auto. |
| 11. To jest moja siostra. | Dat is _____ zus / zusje. |
| 12. To jest twoja ciocia. | Dit is _____ tante. |
| 13. Gdzie są pańskie klucze? | Waar zijn _____ sleutels? |

14. Czy ich dom jest duży? Is _____ huis groot?
15. Jego wujek ma dzisiaj urodziny. _____ oom is vandaag jarig.

Ciekawostka!

zus – siostra, ale starsza!
Ik heb een zus. – Mam siostrę (w domyśle: starszą ode mnie).
zusje – „siostrzyczka”, zawsze młodsza
Ik heb een zusje. – Mam siostrę (w domyśle: młodszą ode mnie).

Opdracht 8

Odmiana czasowników
Odmień czasowniki przez osoby.

Czasownik	IK	JIJ
helpen		
zoeken		
begrijpen		
lachen		
lusten		
vinden		
fietsen		
rusten		
krijgen		

Czasownik	HIJ	WIJ
helpen		
zoeken		
begrijpen		
lachen		
lusten		
vinden		
fietsen		
rusten		
krijgen		



Opdracht 9

Stopniowanie przymiotników.
Przetłumacz na język holenderski. (Pamiętaj o formach nieregularnych; lekcja 7)

- Mój pies jest mały, ale mój kot jest jeszcze mniejszy. (**klein**)
Mijn hond is _____, maar mijn kat is nog _____.
- Mój kolega jest sympatyczny, mój brat jest sympatyczniejszy, a moja przyjaciółka jest najsympatyczniejsza. (**aardig**)
Mijn collega is _____, mijn broer is _____ en mijn vriendin is het _____.
- Chętnie piję kawę, ale wolę herbatę. (**graag**)
Ik drink _____ koffie, maar ik heb thee _____.
- Często widzę moją przyjaciółkę, ale częściej widuje się z moją kuzynką. Najczęściej widzę się z moim przyjacielem. (**vaak**)
Ik zie mijn vriendin _____, maar mijn nicht zie ik nog _____ zie ik mijn vriend.
- Mam duży kontakt z przyjaciółmi, ale jeszcze większy z rodziną. (**veel**)
Ik heb _____ contact met mijn vrienden, maar ik heb nog _____ contact met mijn familie.

Opdracht 10

Słownictwo.
Uzupełnij poniższe zdania wyrazami z ramki. Poniższe wyrazy pojawiły się przynajmniej jeden raz w poprzednich lekcjach!

groen – paars – december – dapper – zaterdag – lust –
gelukkig – verdrietig – boos – sinds 2005 – in de zomer –
vanmiddag – luister – daarna – hoe vaak – dunder – nooit

- _____ is mijn favorite kleur.
- Lange vakantie is _____.
- Vader is _____ op mijn oom, want hij heeft zijn auto kapotgemaakt.
- _____ kijk jij tv?
- Ik ben geslaagd voor mijn examen, dus ik ben _____.
- _____ zie ik mijn vrienden.
- Ik _____ naar de RMF FM radio.
- _____ woon ik in Nederland.
- In _____ ben ik jarig.
- Mijn ogen zijn _____.
- Mijn collega is _____, want hij is gezakt voor zijn rijexamen.
- Deze politieagent is _____.
- Ik _____ spaghetti.
- Ik drink _____ alcohol.
- Ik heb het druk in het weekend: _____ ga ik altijd zwemmen en zondag bezoek ik mijn familie.
- Ik ga eerst naar school en _____ ga ik naar de stad.
- Sinaasappel zijn _____ dan appels.

**Właśnie zakończyliśmy przypomnienie. Nauczyliśmy się paru nowych słówek i zwrotów.
W następnej lekcji przerobimy nowy temat.**

Veel succes! 😊

Pozdrawiam serdecznie,
Patrycja Stawiarska
www.holenderski.blog.onet.pl

Pytania do eksperta – listy czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy cztery z nich. Na pytania czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



Witam,
Jestem w ciąży i przepracowałam w Holandii 1 rok i 6 miesięcy. Moja obecna firma, w której pracuję, nie ma dla mnie pracy. Chciałabym skorzystać z zasiłku dla bezrobotnych w Holandii, tylko nie wiem czy nie przeszkadza to, że w mojej umowie o pracę mam wpisane, że pracodawca zapewnia mi tylko 20 godzin, ale w rzeczywistości pracowałam od 38 do 48 godzin tygodniowo – mogę wykazać się solarisami.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

W Pani sytuacji niestety będzie niemiernie ciężko zdobyć zasiłek dla bezrobotnych, ponieważ urząd za założenia nie przyznaje tego świadczenia dla kobiet ciężarnych. Niemniej jednak może starać się Pani o zasiłek macierzyński.

• • •

Witam,
Mam pytanie: złożyłem w zeszłym roku w maju jaroğraf za 2012 r. Zwrot dostałem po 4 miesiącach, jednocześnie starałem się o Zorgtoeslag w tym samym czasie – poinformowano mnie, że do końca roku zeszłego dostanę pieniądze, bo mi się należą. W tym problem, że mamy już nowy rok, a ja do tej pory nie dostałem pieniędzy, czy to możliwe? Po prostu pytam się Państwa, bo już nie ufam tamtej firmie, a teraz nawet na maile nie odpisują.

Bardzo proszę o odpowiedź.
Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Dodatek do ubezpieczenia za rok 2012 osoby, które wniosowały o niego później, będzie wypłacany dopiero z decyzją końcową. Oznacza to, że dopóki nie zostanie ona wystawiona przez Urząd, to niestety przelewu nie będzie. Trzeba uzbroić się w cierpliwość. Niemniej jednak, jeśli chce mieć Pan pewność co się dzieje ze sprawą, zawsze może Pan wykonać telefon do urzędu z takim zapytaniem.

Witam,
W marcu 2013 roku złożyłam dokumenty na zwrot dofinansowania za 2012 rok. Dostałam dokument, wypełniłam i odesłałam na powrót do Urzędu. Rzekomo miało być wypłacone dofinansowanie pod koniec grudnia 2013 / początek stycznia 2014 roku. Księgową, która dzwoniła w mojej sprawie, poinformowano, że decyzja jest, jestem w ich systemie i podano kwotę do zwrotu. Jednakże do obecnej chwili nie otrzymałam ani decyzji ani też żadnych pieniędzy. Co się dzieje że tak to długo trwa? Za 2013 rok otrzymuję comiesięczny zwrot i za rok 2014 decyzja przeszła automatycznie i też dostaję dofinansowanie co miesiąc. Nadmieniam, że płacę ubezpieczenie sama zawarte z firmą ubezpieczeniową. Co mogę zrobić w takiej sytuacji?

Proszę bardzo o pomoc jak mam postąpić i do kogo się udać, żeby wyjaśnić zaistniałą sytuację.

Z poważaniem

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety urząd ma bardzo duże opóźnienia, jeśli chodzi o dodatek do ubezpieczenia za rok 2012. Wpierw faktycznie miał wystawić decyzję do końca roku, niemniej jednak przedłużył termin na bliżej niedookreślony. Zatem niestety trzeba czekać i uzbroić się w cierpliwość. Wpłata na Pani konto powinna się pojawić, niemniej jednak nikt nie jest w stanie stwierdzić kiedy – jest to wynik zatoru w Urzędzie Skarbowym.

• • •

Witam,
Mam takie pytanie do redakcji dotyczące edukacji w Holandii. Ponieważ wraz z przyjazdem tu w tym roku byłem zmuszony zostawić ostatni rok szkoły

zawodowej i teraz chciałbym kontynuować naukę (pewnie nie da rady kontynuować tej szkoły z Polsce). Ale czytałem o „beroepsbegeleidende leerweg” – czy ja do takiej szkoły mogę iść mając 19 lat z wykształceniem gimnazjalnym? Jeżeli nie, to czy mogę zapisać się do jakiejś szkoły? Jak tak, to do jakiej? Czy do takiej szkoły jest wymagany język holenderski? Uczęszczam na kurs językowy, ale to na razie za mało. I czy istnieje taka szkoła, że ucząc się i pracując dostaje się za to wynagrodzenie? Z góry dziękuję za udzielenie mi jakichkolwiek informacji, ponieważ chcę się dalej edukować i mieć na przyszłość jakiś fach w ręku.

Pozdrawiam całą Redakcję i Czytelników GońcaPolskiego. nl!

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Beroepsbegeleidende leerweg jest to forma edukacji, która jest możliwa po poziomie szkoły średniej. Pan, kończąc gimnazjum, ma wykształcenie podstawowe, tak więc do takiej szkoły nie może się Pan zapisać. Może się Pan zapisać do szkoły średniej i wtedy do powyższej dopiero. Istnieje wiele szkół łączących naukę z praktyką zawodu, niemniej jednak musi Pan samodzielnie poszukać, które z nich oferują płatne praktyki czy nauki zawodu. Znajomość holenderskiego będzie jednak z pewnością wymagana.

• • •

Witam,
Podejmuję pracę w Holandii za pośrednictwem biura pracy. Na umowie mam 40 godzin tygodniowo. Problem jednak polega na tym, iż jestem zameldowana w Niemczech. Co w takiej sytuacji??? Czy mogę starać się o jakieśkolwiek dopłaty. Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety nie. Będąc zameldowaną na terenie Niemiec traci Pani prawo do holenderskich świadczeń socjalnych.

• • •

Dzień dobry,
Zwracam się do Państwa o pomoc w imieniu mojego taty. Pracował w Holandii od 26.06.2012 do 09.05.2013 roku. Prosił pracodawcę o wypłacenie dodatku wakacyjnego, jednak pracodawca odmówił wypłacenia go, uzasadniając, że mój tata nie przepracował jednego roku i z tego powodu taki dodatek nie należy się. Próbowaliśmy zasięgnąć informacji u Pani zajmującej się sprawami urzędowymi w Holandii, niestety spotkaliśmy się z odmową porady. Czy w państwa opinii mój tata ma prawo do ubiegania się o ten dodatek?

Bardzo proszę o odpowiedź.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Z tego co Pani przedstawiła Pani tato pracował w formie oddelegowania. Musi on sprawdzić, jakie zapisy dotyczące wakacyjnego są na jego umowie o pracę. Tam wszystko jest z pewnością napisane.

• • •

Witam,
Co to jest transfer zasiłku i czy jest on przelewany na konto? Czy jeśli będąc na zasiłku jadę do Polski nie zgłaszając tego, to czy Holandia może mnie skontrolować i czy są za to jakieś kary?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Transfer zasiłku jest to uzyskanie specjalnego pozwolenia na wyjazd poza Holandię (np. do Polski). W momencie, gdy uzyska się takową zgodę, zasiłek jest nadal przelewany na konto holenderskie. W momencie, gdy Pani wyjedzie do Polski bez takiego pozwolenia, Pani zasiłek dla bezrobotnych może zostać zatrzymany i czasami nawet urzędy nakładają karę z tego tytułu.

• • •

Witam,
Natrafiłem na taki artykuł <http://goniecpolski.nl/dodatek-urlopowy/>. I mam pytanie. Mam zamiar zerwać umowę z obecnym pracodawcą, najlepiej za porozumieniem stron. Agencja pracy jest uczciwa i nie mam żadnych problemów. Umowa trwa do końca września, a ja chcę zakończyć pracę na koniec lutego. Czy w takim przypadku pieniądze wakacyjne (dodatek urlopowy zabrałem) mi przypadną czy zostaną mi wypłacone? Dodam, że moja agencja wypłaca je raz w roku w czerwcu. Jak mogę się ubiegać o te pieniądze? Bo szkoda je stracić. Je-

śli możecie odpowiedzieć na moje pytanie, to będę bardzo rad.

Serdecznie pozdrawiam;

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Wakacyjne zostaną Panu wypłacone wraz z ostatnią wypłatą w ilości adekwatnej do przepracowanych Pana miesięcy w trakcie danego roku.

• • •

Witam,
Mieszkam w hotelu agencji pracy tymczasowej w której też pracuję. Hotel jest stosunkowo stary, więc luksusów nie można się spodziewać po pokojach dwu, a nawet trzyosobowych. Agencja za łóżko pobiera opłatę w wysokości około 270 euro miesięcznie. Pewnego dnia wyszedłem z zapytaniem (ustnym) czy jest możliwość w przyszłości zrezygnowania z mieszkania w hotelu i znalezienia czegoś na własną rękę. Sympatyczna Pani odpowiedziała, że takie posunięcie może być bardzo kłopotliwe dla mnie i może skończyć się nawet utratą pracy. Oczywiście mogę się wyprowadzić, ale opłata dalej będzie pobierana, nawet jak wyjeżdżam na urlop 2-3 tygodniowy, to agencja pobiera pełną kwotę. Jak to wygląda od strony prawnej? Czy agencja może sobie pozwolić na takie zakazy/nakazy?

Pozdrawiam.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Zasadniczo nie może, niemniej jednak mogła ona umieścić takowe zapisy na Pana umowie o pracę, dzięki czemu może tego od Pana wymagać. Pana podpis pod umową stanowi wtedy na to zgodę. Proszę przestudiować swoją umowę o pracę.

• • •

Witam,
Wam pytanie: czy w dokumentach do zwrotu podatku z Holandii może być właściciel konta inny, a ja jestem tylko pełnomocnikiem tego rachunku. Czy to jest dobre, bo w ubiegłym roku tak zrobiłem i było ok, a teraz podobno muszę mieć konto imienne na siebie, nie może być na kogoś, gdyż podobno takie są wymagania.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Od tego roku zwrot podatku może zostać przelany tylko na konto osoby, która jest posiadaczem danego rachunku lub współwłaścicielem. Jeśli jest Pan pełnomocnikiem do danego konta, niestety zlecenie takiego przelewu zostanie odrzucone przez Belastingdienst.

Galeria zdjęć czytelników

Dzisiaj prezentujemy zdjęcia nadane przez naszego Czytelnika - Pana Adama Skalskiego z Puław



PULAWSKI MISZCZ NORDIC ZE WSPOMAGANIEM.



PLECY TEŻ MOGĄ BYĆ FOTOGENICZNE I PLASTYCZNE



POLSKIE KRAJOBRAZY - BUG, WIEPRZ, KAMIENNA



Czuję się moralnym zwycięzcą, bo zawodnicy startujący bez numerów powinni być zdyskwalifikowani - tak stanowi regulamin zawodów narciarskich we wszystkich konkurencjach narciarskich - pozdrawia numer 68.

fot. Adam Skalski

Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

● **Zima. Dwa jelenie stoja na paśniku i żują ospale siano nałożone tu przez gajowego. W pewnej chwili jeden z jeleni mówi:**

– Chciałbym, żeby już była wiosna.
– Tak ci mróz doskwiera?
– Nie, tylko już mi obrzydło to stołówekie jedzenie!

● **Wysoko w powietrzu spotykają się dwa płatki śniegu. Pierwszy pyta:**

– Gdzie lecisz?
– Lecę w Tatry, na skocznię narciarską.
– A ja na autostradę, zrobię jakiś karambol samochodowy!

● **Pani pyta Jasia:**

– Która rzeka jest dłuższa: Ren czy Missisipi?
– Missisipi.
– Dobrze, Jasiu. A o ile jest dłuższa?
– O sześć liter.

● **Ewa w raju nie usłuchała zakazu Stwórcy i za namową węża zerwała jabłko z drzewa. Za ten czyn została wraz z Adamem wyrzucona za bramę raju. Na odchodne Ewa usłyszała głos z góry:**

– Za ten czyn zapłacisz krwią!
Po kilku dniach Ewa natknęła się na tego samego węża, który ją namówił do zerwania jabłka i mówi:

– Przez Ciebie teraz będę musiała płacić krwią!
– Oj, nie marudź! – mówi wąż.
– Wynegocjowałem Ci to w dogodnych miesięcznych ratach.

● **Bóg mówi do Adama:**

– Adam daj żebro!
– Nie dam!
– No Adam daaaaj!!!
– Nie dam!
– No proszę Adam daj!!
– Nie dam, mam jakieś złe przeczucie.

● **– Jasiu zaprowadź panów archeologów tam, skąd przyniosłeś te stare monety!**

– Dzisiaj nie mogę!
– Dlaczego nie?!

– Bo dzisiaj muzeum jest zamknięte.

● **Wieczór wigilijny. Cała rodzina gotowa, stół zastawiony, czekają tylko na pierwszą gwiazdkę. Oczywiście przy stole jedno dodatkowe, puste miejsce. Nagle pukanie do drzwi.**

– Kto tam?
– Strudzony wędrowiec, czy jest dla mnie miejsce?
– Jest.
– A mogę skorzystać?
– Nie.
– Ale dlaczego?!

– Bo tradycyjnie musi być puste!

● **Zimowe popołudnie. Piękna dama wychodzi na spacer w futrze i spotyka na ulicy członków ekologicznej organizacji Greenpeace.**

– Jak pani nie wstyd nosić futro zdarte z żywych norek?
– To nie norki, to poliestry.
– A czy pani wie, ile poliestrów musiało oddać życie, żeby pani miała futro?!

● **Wokół wielorybicy pływa wieloryb i narzeka:**

– Dziesiątki organizacji ekologicznych, setki aktywistów, tysiące polityków i naukowców, dziesiątki tysięcy ludzi na manifestacjach, rządy w tylu krajach robią wszystko, by zachować nasz gatunek, a ciebie boli głowa...

● **Na ławce w parku siedzą dwaj emeryci:**

– Popatrz, jaka ta dzisiejsza młodzież ma ciężko w tym kryzysie! Jednego papierosa na pięciu muszą palić...
– No, ale dzielne chłopaki! Mimo wszystko się chichrają na całego!

● **Stara wdowa i wdowiec spotykają się od pięciu lat. Facet w końcu zdecydował się jej oświadczyć. Szybko odpowiedziała: „Tak”. Następnego ranka facet się budzi, ale nie pamięta, co odpowiedziała! Zastanawia się:**

– Była uszczęśliwiona? Chyba tak. Nie. Wyśmiała mnie.

Po godzinie daremnych prób przypomnienia sobie, jak to było, dzwoni do niej. Zawstydzony przyznaje, że nie pamięta jej odpowiedzi na propozycję małżeństwa.
– Och – odpowiedziała – Tak się cieszę, że dzwoni. Pamiętałam, że powiedziałam „tak”, ale zapomniałam komu...

● **Starszy pan stwierdził że jego żona słabo słyszy i postanowił pójść skonsultować się z lekarzem, co może na to poradzić.**

Lekarz stwierdził:
– Aby móc coś poradzić muszę wiedzieć jak bardzo jest to zaawansowane. Niech pan to zbada w następujący sposób, najpierw zada pytanie z odległości 10 metrów, jak nie usłyszysz to z 8 itd. i wtedy mi pan powie przy jakiej odległości pana usłyszała.

Tak więc wieczorem żona robi w kuchni kolację, a facet w pokoju czyta gazetę i stwierdza:
– W sumie tutaj jestem akurat 10 metrów od niej, zobaczmy czy mnie usłyszysz.

– Kochanie! – woła – Co jest dziś na kolację?

Bez odpowiedzi. Zmniejszył dystans do 8 metrów, wciąż żadnej odpowiedzi. Zmniejsza do 6, 4, 2, aż w końcu podchodzi stając tuż obok niej i pyta:

– Kochanie, co dziś na kolację?

– Kurczak! Pięć razy Ci powtarzam!!!

● **Dwie babcie oglądają walkę bokserską w tv. Po serii ciosów jeden z zawodników pada na deski. Sędzia zaczyna liczyć, tłum szaleje! Wstanie?! Nie wstanie?! Wstanie?! Nie wstanie?!**

– Nie wstanie – komentuje jedna z babć – znam chłama z tramwaju.

● **Siedzi facet w restauracji, zjadł już posiłek, kawę popija. I zaczyna się do siebie podśmiewywać. Najpierw cicho, ale od czasu do czasu głośniejsze. A ponieważ siedział sam zaczął zwracać na siebie uwagę innych konsumentów.**

Zwłaszcza, jak głośno czasami mówił: – „nie. Ten nie”. I znowu się śmiał.

W końcu jeden gościu nie wytrzymał i zaintrygowany takim zachowaniem, podchodzi do facia i pyta go:

– Panie, z czego się pan tak śmiejesz?

– A bo opowiadał sobie kawały – facio wyjaśnia.

Gościowi coś nie pasowało i dalej dopytuje:

– No dobrze, ale co znaczy jak pan mówi: „nie. Ten nie”?

– To wtedy, wie pan, jak mi się przypomniał dowcip, który już znam – usłyszał.

● **Dobrze ubrany biznesmen idzie ulicą i mały, umazany sadzą chłopiec pyta go z respektem:**

– Proszę pana, może mi pan powiedzieć, która jest godzina?

Korpulentny facet zatrzymał się, ostrożnie rozpiął płaszcz i marynarkę, wyciągnął zegarek z kieszeni kamizelki, spojrzął na niego i powiedział:

– Za piętnaście trzecia, młody człowieku.

– Dziękuję – powiedział chłopiec – Dokładnie o trzeciej możesz mnie pocałować w tyłek!

Po tych słowach małe zaczął uciekać, a wzburzony biznesmen ze łzami złości zaczął go gonić. Nie pobił daleko, kiedy zatrzymał go kumpel.

– Czemu tak biegniesz w twoim wieku? – pyta kumpel.

Zadyszany biznesmen rzucił w furii:

– Ten bachor spytał mnie, która jest godzina, a kiedy mu powiedziałem, że jest za piętnaście trzecia, powiedział mi, że dokładnie o trzeciej mogę pocałować go w tyłek!

– No to po co się śpieszysz? – mówi kumpel – Masz całe dziesięć minut.

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Antyfona

Wiecznością istnienia...

Bóg nieodmiennie

cały wszechświat

odmienia

w łasce Bożego Narodzenia

Ave Maria

Matko Odkupienia!!!

Memento

trzeba policzyć

tę ludzką niedolę

gdy los zagłady chodzą

z nami polem

kiedy przednówek w dom

nasz

głodem wchodził

byliśmy wówczas silni

ciągle młodzi

trzeba policzyć chwile

mrocznej nocy

poznać czeluście

z których ogień bucha

usłyszeć rozpacz

wołanie pomocy

poznać przewrotność wojny

zawieruchy

trzeba wydzierżyć grozie

zawziętości

znieść cios zniewagi

i grad kul rżęsiły

tu próba wiary

próbieżem przyszłości

była dla wiernych

W TWYM KOŚCIELE

CHRYSTE

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biurowo reklam:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużycia dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania: <http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedziński@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIE PODATKU, oraz KOREKTY do 5 lat wstecz

ZASIŁKI RODZINNE z Holandii i innych krajów UE

NALEŻNE CI DODATKI: Zorgtoeslag, Kindgeboden Budget, Kinderopvangtoeslag, Huurtoeslag

SOFI NUMER - dla partnera fiskalnego

ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH z Holandii oraz transfer zasiłku do Polski

POLISY UBEZPIECZENIOWE - potrzebne, aby otrzymać ZORGTOESLAG

LATA SKŁADKOWE - DRUKI E 301, PITY 36

NA TERENIE HOLANDII - pomoc w różnych sprawach: pojedziemy z Tobą do urzędu lub banku.

NA TERENIE HOLANDII I BELGII DOJAZD DO KLIENTA

0031.202.170.640 ; 0031.617.650.776 ; 0031.623.338.603 ; 0031.622.214.013

lub zadzwoń na numer do Polski 0048. 22. 247.81.42

lub zamów przez stronę internetową www.rozliczsie.pl

(po kliknięciu symbolu samochodu po prawej stronie wyświetli się formularz)



OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - zamów dokumenty do domu przez:

INFOLINIĘ: 801.000.285 ; 0048. 22. 247.81.42 ; 0031.202.170.640,

przez SMS: 048.501.309.004 podając imię, nazwisko i adres

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka "ZAMÓW DOKUMENTY"



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I piętro

tel: 0031.617.650.776

tel: 0031.619.842.805

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: haga@klosowska.com

biuro.haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: tilburg@klosowska.com

7321 BA APELDOORN

Floralaan 17B

tel: +31 622 214 013

fax: +48 224 869 026

apeldoorn@klosowska.com

ZAPRASZAMY:

pon.-pt.: 15.00 - 20.00

sobota: 10.00 - 20.00

niedziela: 10.00 - 15.00

BIURA W POLSCE:

45-004 OPOLE, ul. Konopnickiej 4/1B

tel.: 0048 77 453 16 45 - dział podatków

0048 77 453 94 56 - zasiłki rodzinne

0048 77 453 01 09 - dodatki do ubezpieczenia

tel. kom.: 0048 501 309 004 fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kancelariaopole@op.pl

77-400 Złotów

(budynek CEZER)

al. Piasta 11 A

tel/fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

44-100 Gliwice

(budynek Proximus)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel/fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

35-030 Rzeszów

(Galeria Paniaga)

ul. 3-ego Maja 13, IIp.

tel: 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax: 0048 22 486 90 78

e-mail: rzyszow@klosowska.com

47-400 Racibórz

(budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10, I piętro

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@kancelariaopole.pl

64-100 Leszno

ul. Słowiańska 55

Budynek A, pokój 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

50-113 Wrocław

(Galeria na Czystej)

ul. Czysta 2-4

tel.: 0048 71 726 27 33

kom.: 0048 508 943 773

fax.: 0048 71 723 12 21

e-mail: wroclaw@klosowska.com

INFOLINIA: 0031.202.170.640 ; 0048. 22. 247.81.42 ; 801.000.285

jest do Państwa dyspozycji 7 dni w tygodniu w godzinach od 8 do 20

masz pytania, chcesz zamówić dokumenty lub zaprosić konsultanta do domu DZWOŃ!

lub napisz maila: kontakt@rozliczsie.pl

www.rozliczsie.pl